

UNIVERSITÄT GREIFSWALD

Philosophische Fakultät
Institut für Slawistik



Ankündigungen und Kommentare

der Lehrveranstaltungen zur Slawistik
im Sommersemester 2020

UNIVERSITÄT GREIFSWALD, INSTITUT FÜR SLAWISTIK
Ernst-Lohmeyer-Platz 3, 17489 Greifswald
Tel. (03834) 420 3230, Fax: (03834) 420 3231
<https://slawistik.uni-greifswald.de/>

Inhalt

Mitarbeitende des Instituts für Slawistik in der Lehre	3
Sprechstunden	4
Termine und Fristen	5
Studienberatung.....	5
Lehrveranstaltungen für das Sommersemester 2020	6
B.A. Slawistik PSO 2012.....	6
B.A. Slawistik PSO 2019.....	10
Lehramt Polnisch/ Lehramt Russisch	12
M.A. Slawische Philologie	17
M.A. Sprachliche Vielfalt (LaDy).....	19
M.A. Kultur – Interkulturalität – Literatur (KIL).....	21
M.A. History and Culture of the Baltic Sea Region (HiCuBaS).....	22
Polonicum.....	23
Ukrainicum	25
General Studies PSO 2012	27
Optionale Studien PSO 2019	32
Deutsch als Fremdsprache/ Deutsch als Zweitsprache.....	39
Kommentare aller Lehrveranstaltungen	40
Sprachwissenschaft	40
Literatur- und Kulturwissenschaft.....	49
Landes- und Kulturstudien	55
Fachdidaktik	57
Spracherwerb.....	59
Polnisch	59
Russisch.....	62
Tschechisch	66
Ukrainisch.....	68

Mitarbeitende des Instituts für Slawistik in der Lehre

Geschäftsführung des Instituts für Slawistik

Prof. Dr. phil. Andreas Ohme, E.66, Tel. 3215, andreas.ohme@uni-greifswald.de

Institutssekretariat

Stefanie Braun, E.67, Tel. 3230, Fax: 3231, slawist@uni-greifswald.de

Slawische Sprachwissenschaft

PD Dr. phil. Claudia Radünzel, E.64, Tel. 3222, claudia.raduenzel@uni-greifswald.de

Prof. h.c. Dr. phil. Dr. h.c. Harry Walter, E.60, Tel. 3210, walter@uni-greifswald.de

M.A. Tatjana Kurbangulova, E.44, Tel. 3234, tatjana.kurbangulova@uni-greifswald.de

Slawische Literaturwissenschaft

Prof. Dr. phil. Andreas Ohme, E.66, Tel. 3215, andreas.ohme@uni-greifswald.de

Dr. phil. Ute Marggraff, E.63, Tel. 3211, ute.marggraff@uni-greifswald.de

Ukrainische Kulturwissenschaft

JProf. Dr. phil. Roman Dubasevych, E.62, Tel. 3233, roman.dubasevych@uni-greifswald.de

Dr. phil. habil. Cornelia Mannewitz, E.65, Tel. 3224, cornelia.mannewitz@uni-greifswald.de

Dr. phil. Anastasija Kostiučenko, E.52, Tel. 3207, anastasija.kostiucenko@uni-greifswald.de

Lektorat Polnisch

Dr. phil. Marek Fiałek, E.51, Tel. 3213, fimarco@uni-greifswald.de

M.A. Karin Ritthaler-Praefcke, E.44, Tel. 3223, ritthale@uni-greifswald.de

Lektorat Russisch

M.A. Vladimir Arifulin, E.58, Tel. 3252, vladimir.arifulin@uni-greifswald.de

Lektorat Tschechisch

M.A. Ivana Terš Čechová, E.58, Tel. 3212, ivana.tersechova@uni-greifswald.de

Lektorat Ukrainisch

M.A. Tamara Münzer, E.57, Tel. 3217, tamara.muenzer@uni-greifswald.de

Fachdidaktik

Dr. phil. Anna Mróz, E.57, Tel. 3639, anna.mroz@uni-greifswald.de

Emeriti

Prof. em. Dr. phil. habil. Ulrike Jekutsch, Hans-Fallada-Straße 11, R. 207, Tel. 3220, jekutsch@uni-greifswald.de

Prof. em. Dr. phil. habil. Manfred Niemeyer, niemeyer@uni-greifswald.de

Prof. em. Dr. phil. habil. Valerij Mokieńko

Sprechstunden

JProf. Dr. phil. Roman Dubasevych	Mi 15-16 und n.V.
Prof. Dr. phil. Andreas Ohme	Di 14-15 und n.V.
PD Dr. Claudia Radünzel	Mi 10-12
M.A. Vladimir Arifulin	Di 14-15 und n.V.
Dr. phil. Marek Fiałek	Do 9-10
Dr. phil. Anastasija Kostiučenko	Di 10-11
M.A. Tatjana Kurbangulova	Mi 15-16
Dr. phil. habil. Dr. Cornelia Mannewitz	Fr 11-12
Dr. phil. Ute Marggraff	Mi 11-12 und n.V.
Dr. phil. Anna Mróz	Di 16-16:45 und n.V.
M.A. Tamara Münzer	Mo 9:15-10 und n.V.
M.A. Karin Ritthaler-Praefcke	Mi 12-13
M.A. Ivana Terš Čechová	Do 14-15 und n.V.
Prof. h.c. Dr. phil. Dr. h.c. Harry Walter	Mi 11-12 und n.V.

Aktuell auf der Homepage:

<https://slawistik.uni-greifswald.de/>

Veranstaltungsorte

Die Seminarräume E.18, 2.05, 2.06 und 2.39 befinden sich am Ernst-Lohmeyer-Platz 3; SR 027, 030, 137 und 142 in der Wollweberstraße 1.

Semestereröffnung: 06.04.2020, 12:15 Uhr,
Ernst-Lohmeyer-Platz 3, Raum 2.05

Der planmäßige Unterricht beginnt nach der Eröffnungsveranstaltung ab 14:15 Uhr in den angegebenen Räumen.

Um eventuelle zeitliche Änderungen und Verlegungen absprechen zu können, bitten wir, unbedingt zur ersten Lehrveranstaltung anwesend zu sein.

Bitte informieren Sie sich über weitere Angebote vor Beginn des Sommersemesters. Diese werden regelmäßig auf der Homepage des Instituts aktualisiert.

Termine im Sommersemester 2020

Semesterzeit:	01.04.2020–30.09.2020
Vorlesungszeit:	06.04.2020–11.07.2020
Einschreibung:	03.02.2020–03.04.2020
Rückmeldefrist für das WiSe 2020/2021:	13.07.2020–07.08.2020
Nachfrist (gebührenpflichtig):	08.08.2020–04.09.2020

Studienberatung

Allgemeine Studienberatung Slawistik einschl. Anerkennung extern erbrachter Leistungen: Dr. phil. Ute Marggraff

Bei speziellen Problemen wird Sie Frau Dr. Marggraff ggf. an weitere Mitarbeiter*innen der Slawistik verweisen.

Studienberatung Polonicum: Dr. phil. Marek Fiałek

Studienberatung Ukrainicum: M.A. Tamara Münzer

Verantwortlicher für das ERASMUS+ –Programm: Prof. h.c. Dr. phil. Dr. h.c. Harry Walter

Sprachwissenschaft

Modul 8: Aufbaumodul Sprachwissenschaft II

Angebot Russistik:

Mo 10-12 SR 2.05 **Kommunikative Grammatik im Russischen** (Seminar)
4015268
Harry Walter

und

Mo 14-16 SR 2.05 **Sprachliche Innovationen im Russischen und im
Deutschen: gegenseitige Beeinflussung** (Seminar)
4015272
Harry Walter

oder

Di 10-12 SR 2.05 **Russische Lexikologie und Lexikografie** (Seminar)
4015270
Harry Walter

Angebot weiterer Slawinen:

Mi 8-10 SR 2.06 **Sprache und Weltbild** (Seminar)
4015278
Claudia Radünzel

und

Di 14-16 SR 2.05 **Blauer Dunst und goldene Berge. Farben im sprach-
lichen Weltbild der Slawen und der Deutschen gestern
und heute** (Seminar)
4015274
Harry Walter

oder

Di 14-16 SR 2.06 **Sprach(en)politik im Ostseeraum** (Seminar)
4015276
Anastasija Kostiučenko

Landes- und Kulturstudien

Modul 4: Landes- und Kulturstudien

Angebot Polonistik:

Di 14-16 SR 027 **Der Pädagoge Janusz Korczak – Leben und Werk**
4015312
(Seminar)
Karin Ritthaler-Praefcke

und

Do 10-12 SR 2.06 **Polnische Geschichte im Film** (Seminar)
4015310
Marek Fiałek

Angebot Russistik:

Mi 10-12 SR 2.06 **Russische Literaturgeschichte von 1950 bis heute.
Schreibweisen, Spielräume und Experimente.**
4015306
(Seminar)
Ute Marggraff

und

Fr 14-16 SR 2.05 **Geschichte und Landes- und Kulturstudien Russlands
III: 19. und 20. Jahrhundert** (Seminar)
4015314
Cornelia Mannewitz

Angebot Ukrainistik:

Mo 14-16 4015298	SR 2.06	„Helden sterben nicht!“ – Heldendiskurse zwischen der Kaukasus-Eroberung und dem Ukraine-Krieg (Seminar) Roman Dubasevych
und Fr 12-14 4015394	SR 1.29	Ukrainische Regionen: ihre Geschichte und Gegenwart (Seminar) Cornelia Mannewitz

Sprachpraxis

Polnisch

Modul 6: Sprachpraxis IIb

Mo 10-12 4015324	SR 2.06	Konversation Marek Fiałek
und Di 10-12 4015322	SR 137	Grammatische Übungen Marek Fiałek
und Mi 8-10 4015328	SR 2.05	Orthographie/ Textproduktion Karin Ritthaler-Praefcke
und Mi 12-14 4015326	SR 2.06	Lektüre Marek Fiałek
und Fr 8-10 4015330	SR 2.06	Präsentationen/ Vorträge auf Polnisch Karin Ritthaler-Praefcke

Russisch

Modul 6: Sprachpraxis IIb

Mo 8-10 4015344	SR 2.05	Orthographie/ Textproduktion Vladimir Arifulin
und Di 8-10 4015348	SR 2.05	Präsentationen/ Vorträge auf Russisch Vladimir Arifulin
und Mi 12-14 4015350	SR 2.05	Grammatische Übungen Vladimir Arifulin
und Do 12-14 4015346	SR 2.06	Konversation Vladimir Arifulin
und Fr 8-10 4015352	SR 2.05	Lektüre Vladimir Arifulin

Tschechisch

Modul 6: Sprachpraxis IIb

Mo 12-14 (14 tägl.) SR 137
4015366

und

Do 10-12 SR 137
4015368

und

Do 16-18 SR 2.06
4015370

Konversation

Ivana Terš Čechová

Grammatische Übungen

Ivana Terš Čechová

Lektüre/ Übersetzung

Ivana Terš Čechová

Ukrainisch

Modul 6: Sprachpraxis IIb

Mo 10-12 (14 tägl.) SR 137
4015378

und

Di 8-10 SR 2.39
4015380

und

Do 8-10 SR 027
4015382

Lektüre/ Übersetzung

Tamara Münzer

Konversation

Tamara Münzer

Grammatische Übungen

Tamara Münzer

Spracherwerb

Polnisch

Modul 4: Spracherwerb A2

Mo 9-10 SR 2.06
4015320

und

Di 8-10 SR 2.06
4015316

und

Do 8-10 SR 2.06
4015318

Leichte Konversation

Marek Fiałek

Grammatische Übungen

Karin Ritthaler-Praefcke

Lektüre/ Textproduktion

Karin Ritthaler-Praefcke

Russisch

Modul 4: Spracherwerb A2

Mo 12-14 SR 2.06
4015338

und

Mi 10-12 SR 2.05
4015340

und

Fr 12-14 (14 tägl.) SR 2.05
4015342

Leichte Konversation

Vladimir Arifulin

Grammatische Übungen

Vladimir Arifulin

Lektüre/ Textproduktion

Vladimir Arifulin

Tschechisch

Modul 4: Spracherwerb A2

Mo 10-12 (14 tägl.) SR 142
4015360

und

Mi 12-14 SR E.18
4015362

und

Do 12-14 SR 137
4015364

Lektüre/ Textproduktion

Ivana Terš Čechová

Leichte Konversation

Ivana Terš Čechová

Grammatische Übungen

Ivana Terš Čechová

Ukrainisch

Modul 4: Spracherwerb A2

Mo 10-12 (14 tägl.) SR 2.06
4015372

und

Di 10-12 SR 2.39
4015374

und

Do 10-12 SR 027
4015376

Lektüre/ Textproduktion

Tamara Münzer

Leichte Konversation

Tamara Münzer

Grammatische Übungen

Tamara Münzer

Lehramt Polnisch/ Lehramt Russisch

Sprachwissenschaft

Modul 5: Historische Philologie

Mo 12-14 SR 2.05 **Mythen, Chroniken und Legenden in den slawischen Literaturen. Fiktion und Fakten.** (Seminar)
4015304 Ute Marggraff

und

Do 10-12 SR 2.05 **Altkirchenslawisch** (Seminar)
4015286 Cornelia Mannewitz

Modul 8: Sprachwissenschaftliche Aspekte der Gegenwartssprache

Angebot Russistik:

Mo 10-12 SR 2.05 **Kommunikative Grammatik im Russischen** (Seminar)
4015268 Harry Walter

und

Mo 14-16 SR 2.05 **Sprachliche Innovationen im Russischen und im Deutschen: gegenseitige Beeinflussung** (Seminar)
4015272 Harry Walter

oder

Di 10-12 SR 2.05 **Russische Lexikologie und Lexikografie** (Seminar)
4015270 Harry Walter

Angebot Polonistik:

Mi 8-10 SR 2.06 **Sprache und Weltbild** (Seminar)
4015278 Claudia Radünzel

und

Do 14-16 SR 2.06 **Polnisch im Spiegel des Deutschen. Eine Einführung in den Sprachvergleich** (Seminar)
4015280 Claudia Radünzel

Modul 11: Diachrone Sprachwissenschaft

Angebot Russistik:

Di 14-16 SR 2.05 **Blauer Dunst und goldene Berge. Farben im sprachlichen Weltbild der Slawen und der Deutschen gestern und heute** (Seminar)
4015274 Harry Walter

und

Do 16-18 SR 2.05 **Altostslawisch** (Seminar)
4015288 Cornelia Mannewitz

Angebot Polonistik:

Di 16-18 SR 2.06 **Geschichte der polnischen Sprache** (Seminar)
4015282 Claudia Radünzel

und
 Mi 12-14 SR 2.06 **Lektüre**
 4015326 Marek Fiałek
 und
 Fr 8-10 SR 2.06 **Präsentationen/ Vorträge auf Polnisch**
 4015330 Karin Ritthaler-Praefcke

Modul 12: Sprachpraxis IVb

Di 12-14 SR 137 **Grammatische Übungen**
 4015332 Marek Fiałek
 und
 Mi 10-12 SR 137 **Konversation für Fortgeschrittene**
 4015336 Marek Fiałek
 und
 Mi 12-14 (14 tägl.) SR 030 **Textarbeit für Fortgeschrittene**
 4015334 Karin Ritthaler-Praefcke

Russisch

Modul 3: Sprachpraxis Ib

Mo 12-14 SR 2.06 **Leichte Konversation**
 4015338 Vladimir Arifulin
 und
 Mi 10-12 SR 2.05 **Grammatische Übungen**
 4015340 Vladimir Arifulin
 und
 Fr 12-14 (14 tägl.) SR 2.05 **Lektüre/ Textproduktion**
 4015342 Vladimir Arifulin

Modul 6: Sprachpraxis IIb

Mo 8-10 SR 2.05 **Orthographie/ Textproduktion**
 4015344 Vladimir Arifulin
 und
 Di 8-10 SR 2.05 **Präsentationen/ Vorträge auf Russisch**
 4015348 Vladimir Arifulin
 und
 Mi 12-14 SR 2.05 **Grammatische Übungen**
 4015350 Vladimir Arifulin
 und
 Do 12-14 SR 2.06 **Konversation**
 4015346 Vladimir Arifulin
 und
 Fr 8-10 SR 2.05 **Lektüre**
 4015352 Vladimir Arifulin

Modul 12: Sprachpraxis IVb

Di 12-14 SR 2.06
4015356

und

Do 8-10 SR 2.05
4015354

und

Fr 12-14 (14 tägl.) SR 2.05
4015358

Textarbeit für Fortgeschrittene
Vladimir Arifulin

Konversation für Fortgeschrittene
Vladimir Arifulin

Grammatische Übungen
Vladimir Arifulin

M.A. Slawische Philologie

Sprachwissenschaft

Modul 1: Sprachwissenschaft diachron

Di 14-16 SR 2.05 **Blauer Dunst und goldene Berge. Farben im sprachlichen Weltbild der Slawen und der Deutschen gestern und heute** (Seminar)
4015274 Harry Walter

und

Do 16-18 SR 2.05 **Altostslawisch** (Seminar)
4015288 Cornelia Mannewitz

oder

Di 16-18 SR 2.06 **Geschichte der polnischen Sprache** (Seminar)
4015282 Claudia Radünzel

Modul 5: Sprachwissenschaft (synchron)

Profilsprache Russisch:

Mo 10-12 SR 2.05 **Kommunikative Grammatik im Russischen** (Seminar)
4015268 Harry Walter

und

Mo 14-16 SR 2.05 **Sprachliche Innovationen im Russischen und im Deutschen: gegenseitige Beeinflussung** (Seminar)
4015272 Harry Walter

oder

Di 10-12 SR 2.05 **Russische Lexikologie und Lexikografie** (Seminar)
4015270 Harry Walter

Profilsprache weitererer Slawinen:

Mi 8-10 SR 2.06 **Sprache und Weltbild** (Seminar)
4015278 Claudia Radünzel

und

Do 14-16 SR 2.06 **Polnisch im Spiegel des Deutschen. Eine Einführung in den Sprachvergleich** (Seminar)
4015280 Claudia Radünzel

Modul 7: Sprachwissenschaft (Soziolinguistik)

Mi 8-10 SR 2.06 **Sprache und Weltbild** (Seminar)
4015278 Claudia Radünzel

und

Di 14-16 SR 2.06 **Sprach(en)politik im Ostseeraum** (Seminar)
4015276 Anastasija Kostiučenko

Literaturwissenschaft

Modul 6: Literaturgeschichte/ Mediävistik

Mo 12-14 SR 2.05 **Mythen, Chroniken und Legenden in den slawischen
Literaturen. Fiktion und Fakten.** (Seminar)
4015304
Ute Marggraff

und

Di 10-12 SR 2.06 **Schlüsseltexte der älteren polnischen und russischen
Literatur- und Kulturgeschichte** (Seminar)
4015308
Ute Marggraff

Modul 8: Komparatistik

Mo 14-16 SR 2.06 **„Helden sterben nicht!“ – Heldendiskurse zwischen
der Kaukasus-Eroberung und dem Ukraine-Krieg**
4015298
(Seminar)
Roman Dubasevych

und

Do 12-14 SR 2.05 **Tschechische und polnische Literatur der Nachkriegs-
zeit in komparatistischer Perspektive** (Seminar)
4015296
Andreas Ohme

Landes- und Kulturstudien

Modul 9: Interkulturelle Kommunikation, Landes- und Kulturstudien

Do 14-16 SR 2.05 **Formen der Interkulturalität in Osteuropa** (Seminar)
4015300
Roman Dubasevych

und

Fr 14-16 SR 2.05 **Geschichte und Landes- und Kulturstudien Russlands
III: 19. und 20. Jahrhundert** (Seminar)
4015314
Cornelia Mannewitz

Spracherwerb

Bezüglich des Angebots im Bereich Spracherwerb wenden Sie sich bitte an die jeweiligen Lektor*innen.

Do 14-16 4015280	SR 2.06	Polnisch im Spiegel des Deutschen. Eine Einführung in den Sprachvergleich (Seminar) Claudia Radünzel
Mo 14-16 4015272	SR 2.05	Sprachliche Innovationen im Russischen und im Deutschen: gegenseitige Beeinflussung (Seminar) Harry Walter
Di 10-12 4015270	SR 2.05	Russische Lexikologie und Lexikografie (Seminar) Harry Walter
Di 14-16 4015276	SR 2.06	Sprach(en)politik im Ostseeraum (Seminar) Anastasija Kostiučenko

Landes- und Kulturstudien

Modul Slaw-4 (5): Landes- und Kulturstudien

Do 14-16 4015300 und	SR 2.05	Formen der Interkulturalität in Osteuropa (Seminar) Roman Dubasevych
Mo 14-16 4015298	SR 2.06	„Helden sterben nicht!“ – Heldendiskurse zwischen der Kaukasus-Eroberung und dem Ukraine-Krieg (Seminar) Roman Dubasevych
oder		
Di 14-16 4015312	SR 027	Der Pädagoge Janusz Korczak – Leben und Werk (Seminar) Karin Ritthaler-Praefcke
oder		
Do 10-12 4015310	SR 2.06	Polnische Geschichte im Film (Seminar) Marek Fiałek
oder		
Fr 12-14 4015394	SR 1.29	Ukrainische Regionen: ihre Geschichte und Gegenwart (Seminar) Cornelia Mannewitz
oder		
Fr 14-16 4015314	SR 2.05	Geschichte und Landes- und Kulturstudien Russlands III: 19. und 20. Jahrhundert (Seminar) Cornelia Mannewitz

Spracherwerb

Bezüglich des Angebots im Bereich Spracherwerb wenden Sie sich bitte an die jeweiligen Lektor*innen.

M.A. History and Culture of the Baltic Sea Region (HiCuBaS)

Modul 6: Languages and Literatures of the Baltic Sea Region

Di 14-16 4015276	SR 2.06	Language Policies in the Baltic Sea Region Anastasija Kostiučenko
und Do 16-18 4003032	SR E.18	The Literature of the 19th Century Stephan Kessler (Institut für Baltistik)

Polonicum

Bitte wählen Sie je nach Schwerpunktsetzung (in Sprach- oder Literaturwissenschaft oder Landes- und Kulturstudien) zwei Veranstaltungen aus dem folgenden Angebot aus:

Sprachwissenschaft

Di 14-16 4015274	SR 2.05	Blauer Dunst und goldene Berge. Farben im sprachlichen Weltbild der Slawen und der Deutschen gestern und heute (Seminar) Harry Walter
Di 14-16 4015276	SR 2.06	Sprach(en)politik im Ostseeraum (Seminar) Anastasija Kostiučenko
Di 16-18 4015282	SR 2.06	Geschichte der polnischen Sprache (Seminar) Claudia Radünzel
Mi 8-10 4015278	SR 2.06	Sprache und Weltbild (Seminar) Claudia Radünzel
Do 14-16 4015280	SR 2.06	Polnisch im Spiegel des Deutschen. Eine Einführung in den Sprachvergleich (Seminar) Claudia Radünzel

Literaturwissenschaft

Mo 12-14 4015290	SR 2.39	Klassizismus und Romantik in der polnischen Literatur (Seminar) Andreas Ohme
Di 10-12 4015308	SR 2.06	Schlüsseltexte der älteren polnischen und russischen Literatur- und Kulturgeschichte (Seminar) Ute Marggraff
Do 12-14 4015296	SR 2.05	Tschechische und polnische Literatur der Nachkriegszeit in komparatistischer Perspektive (Seminar) Andreas Ohme

Landes- und Kulturstudien

Di 14-16 4015312	SR 027	Der Pädagoge Janusz Korczak – Leben und Werk (Seminar) Karin Ritthaler-Praefcke
Do 10-12 4015310	SR 2.06	Polnische Geschichte im Film (Seminar) Marek Fiałek

Spracherwerb Polnisch

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die jeweiligen Lektor*innen.

Spracherwerb A2 (Anfänger)

Mo 9-10 4015320 und	SR 2.06	Leichte Konversation Marek Fiałek
Di 8-10 4015316 und	SR 2.06	Grammatische Übungen Karin Ritthaler-Praefcke
Do 8-10 4015318	SR 2.06	Lektüre/ Textproduktion Karin Ritthaler-Praefcke

Spracherwerb B1/B2 (mit Vorkenntnissen)

Bitte wählen Sie nach Absprache mit den Lektor*innen 5 SWS aus den folgenden Lehrveranstaltungen:

Mo 10-12 4015324	SR 2.06	Konversation Marek Fiałek
Di 10-12 4015322	SR 137	Grammatische Übungen Marek Fiałek
Mi 8-10 4015328	SR 2.05	Orthographie/ Textproduktion Karin Ritthaler-Praefcke
Mi 12-14 4015326	SR 2.06	Lektüre Marek Fiałek
Fr 8-10 4015330	SR 2.06	Präsentationen/ Vorträge auf Polnisch Karin Ritthaler-Praefcke

Spracherwerb C1+ (Fortgeschrittene)

Di 12-14 4015332 und	SR 137	Grammatische Übungen Marek Fiałek
Mi 10-12 4015336 und	SR 137	Konversation für Fortgeschrittene Marek Fiałek
Mi 12-14 (14 tägl.) 4015334	SR 030	Textarbeit für Fortgeschrittene Karin Ritthaler-Praefcke

Di 10-12 4015322	SR 137	Grammatische Übungen Marek Fiałek
Mi 8-10 4015328	SR 2.05	Orthographie/ Textproduktion Karin Ritthaler-Praefcke
Mi 12-14 4015326	SR 2.06	Lektüre Marek Fiałek
Fr 8-10 4015330	SR 2.06	Präsentationen/ Vorträge auf Polnisch Karin Ritthaler-Praefcke

Oberstufe, C1+-Niveau

Di 12-14 4015332	SR 137	Grammatische Übungen Marek Fiałek
und		
Mi 10-12 4015336	SR 137	Konversation für Fortgeschrittene Marek Fiałek
und		
Mi 12-14 (14 tägl.) 4015334	SR 030	Textarbeit für Fortgeschrittene Karin Ritthaler-Praefcke

Russisch

Grundstufe, A2-Niveau

Mo 12-14 4015338	SR 2.06	Leichte Konversation Vladimir Arifulin
und		
Mi 10-12 4015340	SR 2.05	Grammatische Übungen Vladimir Arifulin
und		
Fr 12-14 (14 tägl.) 4015342	SR 2.05	Lektüre/ Textproduktion Vladimir Arifulin

Mittelstufe, B1/B2-Niveau

Bitte wählen Sie nach Absprache mit den Lektor*innen 5 SWS aus den folgenden Lehrveranstaltungen:

Mo 8-10 4015344	SR 2.05	Orthographie/ Textproduktion Vladimir Arifulin
Di 8-10 4015348	SR 2.05	Präsentationen/ Vorträge auf Russisch Vladimir Arifulin
Mi 12-14 4015350	SR 2.05	Grammatische Übungen Vladimir Arifulin

Do 12-14 4015346	SR 2.06	Konversation Vladimir Arifulin
Fr 8-10 4015352	SR 2.05	Lektüre Vladimir Arifulin
Oberstufe, C1+-Niveau		
Di 12-14 4015356	SR 2.06	Textarbeit für Fortgeschrittene Vladimir Arifulin
und		
Do 8-10 4015354	SR 2.05	Konversation für Fortgeschrittene Vladimir Arifulin
und		
Fr 12-14 (14 tägl.) 4015358	SR 2.05	Grammatische Übungen Vladimir Arifulin
Tschechisch		
Grundstufe, A2-Niveau		
Mo 10-12 (14 tägl.) 4015360	SR 142	Lektüre/ Textproduktion Ivana Terš Čechová
und		
Mi 12-14 4015362	SR E.18	Leichte Konversation Ivana Terš Čechová
und		
Do 12-14 4015364	SR 137	Grammatische Übungen Ivana Terš Čechová
Mittelstufe, B1/B2-Niveau		
Mo 12-14 (14 tägl.) 4015366	SR 137	Konversation Ivana Terš Čechová
und		
Do 10-12 4015368	SR 137	Grammatische Übungen Ivana Terš Čechová
und		
Do 16-18 4015370	SR 2.06	Lektüre/ Übersetzung Ivana Terš Čechová
Oberstufe, C1+-Niveau		
Do 16-18 4015370	SR 2.06	Lektüre/ Übersetzung Ivana Terš Čechová

Ukrainisch

Grundstufe, A2-Niveau

Mo 10-12 (14 tägl.) SR 2.06
4015372

und

Di 10-12 SR 2.39
4015374

und

Do 10-12 SR 027
4015376

Lektüre/ Textproduktion

Tamara Münzer

Leichte Konversation

Tamara Münzer

Grammatische Übungen

Tamara Münzer

Mittelstufe, B1/B2-Niveau

Mo 10-12 (14 tägl.) SR 137
4015378

und

Di 8-10 SR 2.39
4015380

und

Do 8-10 SR 027
4015382

Lektüre/ Übersetzung

Tamara Münzer

Konversation

Tamara Münzer

Grammatische Übungen

Tamara Münzer

Oberstufe, C1+-Niveau

Mo 10-12 (14 tägl.) SR 137
4015378

Lektüre/ Übersetzung

Tamara Münzer

Optionale Studien PSO 2019

1. Basisfach

Variante A: Grundlagen der Slawistik

Modul 9: Literaturwissenschaft systematisch

Bitte wählen Sie zwei Veranstaltungen aus den nachfolgend aufgeführten Seminaren.

Mo 12-14 4015304	SR 2.05	Mythen, Chroniken und Legenden in den slawischen Literaturen. Fiktion und Fakten. (Seminar) Ute Marggraff
Mo 14-16 4015298	SR 2.06	„Helden sterben nicht!“ – Heldendiskurse zwischen der Kaukasus-Eroberung und dem Ukraine-Krieg (Seminar) Roman Dubasevych
Di 12-14 4015292	SR 2.05	Die russische Literatur auf dem Weg zu sich selbst (Seminar) Andreas Ohme
Mi 10-12 4015306	SR 2.06	Russische Literaturgeschichte von 1950 bis heute. Schreibweisen, Spielräume und Experimente. (Seminar) Ute Marggraff
Do 12-14 4015296	SR 2.05	Tschechische und polnische Literatur der Nachkriegszeit in komparatistischer Perspektive (Seminar) Andreas Ohme

Modul 4: Spracherwerb A2

Polnisch

Mo 9-10 4015320 und	SR 2.06	Leichte Konversation Marek Fiałek
Di 8-10 4015316 und	SR 2.06	Grammatische Übungen Karin Ritthaler-Praefcke
Do 8-10 4015318	SR 2.06	Lektüre/ Textproduktion Karin Ritthaler-Praefcke

Russisch

Mo 12-14 4015338 und	SR 2.06	Leichte Konversation Vladimir Arifulin
----------------------------	---------	--

Mi 10-12 4015340 und Fr 12-14 (14 tägl.) 4015342	SR 2.05 SR 2.05	Grammatische Übungen Vladimir Arifulin Lektüre/ Textproduktion Vladimir Arifulin
--	------------------------	---

Tschechisch

Mo 10-12 (14 tägl.) 4015360 und Mi 12-14 4015362 und Do 12-14 4015364	SR 142 SR E.18 SR 137	Lektüre/ Textproduktion Ivana Terš Čechová Leichte Konversation Ivana Terš Čechová Grammatische Übungen Ivana Terš Čechová
--	-------------------------------------	--

Ukrainisch

Mo 10-12 (14 tägl.) 4015372 und Di 10-12 4015374 und Do 10-12 4015376	SR 2.06 SR 2.39 SR 027	Lektüre/ Textproduktion Tamara Münzer Leichte Konversation Tamara Münzer Grammatische Übungen Tamara Münzer
--	--------------------------------------	---

Variante B: Polonicum

Modul 13: Polonicum/ Sprach- oder Literaturwissenschaft, Landes- und Kulturstudien
Bitte wählen Sie zwei Veranstaltungen aus den nachfolgend aufgeführten Seminaren.

Sprachwissenschaft

Di 14-16 4015274	SR 2.05	Blauer Dunst und goldene Berge. Farben im sprachlichen Weltbild der Slawen und der Deutschen gestern und heute (Seminar) Harry Walter
Di 14-16 4015276	SR 2.06	Sprach(en)politik im Ostseeraum (Seminar) Anastasija Kostiučenko
Di 16-18 4015282	SR 2.06	Geschichte der polnischen Sprache (Seminar) Claudia Radünzel
Mi 8-10 4015278	SR 2.06	Sprache und Weltbild (Seminar) Claudia Radünzel

Di 10-12 4015374 und Do 10-12 4015376	SR 2.39 SR 027	Leichte Konversation Tamara Münzer Grammatische Übungen Tamara Münzer
---	-----------------------	--

Kulturen Ostmittel- und Osteuropas I/II

Angebot 1:

Di 12-14 4015292 und Mi 10-12 4015306	SR 2.05 SR 2.06	Die russische Literatur auf dem Weg zu sich selbst (Seminar) Andreas Ohme Russische Literaturgeschichte von 1950 bis heute. Schreibweisen, Spielräume und Experimente. (Seminar) Ute Marggraff
---	------------------------	---

Angebot 2:

Mo 12-14 4015304 und Di 10-12 4015308	SR 2.05 SR 2.06	Mythen, Chroniken und Legenden in den slawischen Literaturen. Fiktion und Fakten. (Seminar) Ute Marggraff Schlüsseltexte der älteren polnischen und russischen Literatur- und Kulturgeschichte (Seminar) Ute Marggraff
---	------------------------	---

Angebot 3:

Mo 14-16 4015298 und Do 14-16 4015300	SR 2.06 SR 2.05	„Helden sterben nicht!“ – Heldendiskurse zwischen der Kaukasus-Eroberung und dem Ukraine-Krieg (Seminar) Roman Dubasevych Formen der Interkulturalität in Osteuropa (Seminar) Roman Dubasevych
---	------------------------	--

Angebot 4:

Mo 12-14 4015290 und Do 12-14 4015296	SR 2.39 SR 2.05	Klassizismus und Romantik in der polnischen Litera- tur (Seminar) Andreas Ohme Tschechische und polnische Literatur der Nachkriegs- zeit in komparatistischer Perspektive (Seminar) Andreas Ohme
---	------------------------	---

Angebot 5:

Di 14-16
4015312

SR 027

Der Pädagoge Janusz Korczak – Leben und Werk
(Seminar)
Karin Ritthaler-Praefcke

und

Do 10-12
4015310

SR 2.06

Polnische Geschichte im Film (Seminar)
Marek Fiałek

Angebot 6:

Mi 10-12
4015306

SR 2.06

Russische Literaturgeschichte von 1950 bis heute. Schreibweisen, Spielräume und Experimente.
(Seminar)
Ute Marggraff

und

Fr 14-16
4015314

SR 2.05

Geschichte und Landes- und Kulturstudien Russlands III: 19. und 20. Jahrhundert (Seminar)
Cornelia Mannewitz

Angebot 7:

Mo 14-16
4015298

SR 2.06

„Helden sterben nicht!“ – Heldendiskurse zwischen der Kaukasus-Eroberung und dem Ukraine-Krieg
(Seminar)
Roman Dubasevych

und

Fr 12-14
4015394

SR 1.29

Ukrainische Regionen: ihre Geschichte und Gegenwart (Seminar)
Cornelia Mannewitz

Wortschatzanalyse vorgestellt und am konkreten Beispiel exemplifiziert werden. Die Lehrveranstaltung gibt dabei einen Überblick über den Gegenstand und über die Vielfalt der Teildisziplinen der Lexikologie. Dabei werden grundlegende lexikologische Begriffe erörtert und auf Beispielmaterial vorwiegend des russischen, aber auch des Wortschatzes weiterer slawischer Sprachen in Konfrontation mit dem Deutschen angewendet. Die Lexikologie erforscht und beschreibt die Lexik inhaltlich (lexikalische Semantik), nach ihrer Struktur (Wortbildung) und ihren semiotischen, kognitiven, sozialen, kulturellen und relationalen Charakteristika (Wortschatzkunde). Besonders behandelt werden Fragen, wie: Was bedeutet ein Wort? Wie sind die Wörter aufgebaut? Wie werden sie gebildet? Aus welchen Bedeutungsbausteinen setzen sie sich zusammen? Wie lässt sich ihre Struktur darstellen? Wie lässt sich die Bedeutung beschreiben? Wie entwickelt sich der Wortschatz einer Sprache? Wie ist der Wortschatz geprägt? In welchen Beziehungen stehen die Wörter zueinander? Dabei diskutieren wir sowohl die Erforschung und Beschreibung des Wortschatzes der russischen (der slawischen) Standardsprache(n), als auch nichtnormierte Varietäten der Umgangssprache. Desweiteren gibt das Seminar einen Überblick über Veränderungen der slawischen Lexik im Laufe der Sprachgeschichte sowie über den gegenwärtigen Wandel. Analysiert werden u. a. lexikalische Relationen und Mechanismen, Entlehnungen, Archaismen, Neologismen sowie Sozio- und Regiolekte. Einen besonderen Schwerpunkt wird die konfrontative Betrachtung der Phraseologie und der Parömiologie bilden. Im Abschnitt „Lexikographie“ geht es um Aufgaben, Arten und die Gestaltung verschiedenster Wörterbücher und ihre Abgrenzung von Lexika verschiedener Art. Der Abschnitt zur Lexikographie vermittelt Kenntnisse und praktische Fähigkeiten zum Aufbau und Umgang mit verschiedenen Wörterbuch-Typen.

Literatur:

- Die russische Sprache der Gegenwart. Bd. 4. Lexikologie. Hg. von einem Redaktionsrat u. Ltg. von K. Gabka. Autorenkollektiv u. Ltg. von L. Wilske. Leipzig 1978.
- Schippan, T.: Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. 2. Aufl. Leipzig 1987.
- Schlaefer, M.: Lexikologie und Lexikographie. Eine Einführung. Berlin 2002.
- Schwarze, C., Wunderlich, G. (Hgg.): Handbuch der Lexikologie. Königstein/ Ts. 1985.
- Ивлева, Г. Г.: Немецко-русский словарь по лексикологии и стилистике. Москва 2006.
- Лексикология. Уч. пос. Под ред. Е. И. Зиновьевой. Москва 2006.
- Бирих, А. К., Мокиенко, В.М. (рук.) и др.: Слово о русском языке. Москва 1991.
- Девкин, В. Д.: Немецкая лексикография. Учебное пособие для вузов. Москва 2008.
- Дубичинский, В. В.: Лексикология, лексикография и словообразование русского языка. Клагенфурт 2001 od. später.
- Зиновьева, Е. И.: Лексикология. Учебное пособие. Москва 2013.

Mo 14-16
4015272

SR 2.05

Sprachliche Innovationen im Russischen und im Deutschen: gegenseitige Beeinflussung (Seminar)
Harry Walter, B.A. PSO 2012, M.A., LA

„Je nationaler wir werden, desto europäischer werden wir“ (F. M. Dostojewskij). Die Lehrveranstaltung widmet sich den Gemeinsamkeiten und Unterschieden im System des Russischen

und des Deutschen in Grammatik, im lexikalischen Bestand und in der Phraseologie/ Parömiologie einschließlich der Benennungsverfahren und ausgewählter Wortbildungskategorien. Die Untersuchungen sollen aufzeigen, durch welche spezifischen sprachlichen Mittel gleiche Bedeutungen ausgedrückt werden. Dabei wird ein Schwerpunkt auf die Sprachmittel in der sich verändernden außersprachlichen Realität, auf der Funktion von Wörtern, Wortverbindungen und Sätzen liegen. Vorherrschend wird das Prinzip der Funktionalität sein, das mit der zeichenbasierten sprachlichen Bedeutung verbunden ist, jedoch in vielen Fällen über die durch ein geschlossenes System von sprachlichen Elementen und deren Bedeutungen hinausgeht. Somit werden nicht nur intralinguistische Aspekte der sprachlichen Erscheinungen des Russischen und des Deutschen im 21. Jahrhundert erfasst, sondern auch extralinguistische Aufgaben, die über die Grenzen der Sprachwissenschaft i. e. S. hinausgehen.

Im interkulturellen Vergleich ist in erster Linie die Frage nach den gemeinsamen Werten zu stellen, die subjektiv von den Gemeinschaften als Kennzeichen ihrer Identität angenommen werden. Diese Konzeption kann den im gesamtlawischen oder im breiteren übernationalen Maßstab geführten vergleichenden Untersuchungen innere Kohärenz und Vergleichbarkeit geben.

In der Lehrveranstaltung widmen wir uns sowohl grammatischen, lexikalischen und phraseologischen Erscheinungen als auch ihrem Funktionieren im Text und Diskurs: Konzepte, Wortbedeutungen und sprachliches Weltmodell. Die Analyse umfasst den typologisch-charakterologischen Vergleich besonders des Russischen in seiner Gegenüberstellung mit dem Deutschen, z. B. das Weltbild im Sprichwort, Bedeutungen und Konzepte, substandardsprachliche Varietäten im Slawischen (Jargons und Argots), Sprachmodelle des Redeverhaltens bei Gruß- und Abschiedsformeln, das Gute und das Böse im slawischen und deutschen Sprachmodell, das Alter im Slawischen und Deutschen, Geld im sprachlichen Weltmodell, das Bild des politischen Gegners im Russischen, Schlüsselkonzepte der russischen Soziolekte, informale Ausdrucksweisen und öffentliche geschriebene Texte, das Bild von Mann und Frau im Deutschen und im Slawischen u. a.

Kenntnisse des Deutschen und einer modernen slawischen Sprache sind erforderlich.

Literatur:

Bierich, A.: Phraseologie und sprachliches Weltbild (am Beispiel des Polnischen und Russischen). In: Fink, Ž./ Hrnjak, A. (Hg.): Slavenska frazeologija i pragmatika. Međunarodni znanstveni skup. Rab, 17-19. rujna 2006. Zagreb 2007. – S. 203-207.

Duličenko, A. D.: Русский язык конца XX столетия. Slavistische Beiträge, Bd. 317.

Kempgen, S. u. a. (Hg.): Die slawischen Sprachen: ein internationales Handbuch zu ihrer Struktur, ihrer Geschichte und ihrer Erforschung. Berlin 2009.

Lexikalische Besonderheiten des Deutschen und des Russischen: gegenseitige Beeinflussungen. In: Russisch-deutscher sprachlicher Dialog. Festschrift für Prof. V. T. Malygin zum 70. Geburtstag. Эрланген–Владимир 2015. – S. 147–229.

Mieder, W., Walter, H.: Wo der Hund begraben liegt. Valerij Mokienko. Studien zur slawischen Parömiologie und Phraseologie. Hg. v. Wolfgang Mieder und Harry Walter. Burlington (USA), Greifswald (Deutschland). Universität Greifswald und University of Vermont. Greifswald, Burlington: Szczecin 2018.

Mokienko, V.: Phraseologische Germanismen im Russischen. In: Zeitschrift für Slawistik,

1993. – № 3 (38). – S. 346-360.

Mokienko, V.: Zur Geschichte phraseologischer Germanismen im Tschechischen (Das Kulturologem pověsit co na hřebík). In: Literatur und Übersetzung. Bohemistische Studien. – Redaktion: Rajja Hauck, Zbyněk Fišer. – Greifswald: Ernst-Moritz-Arndt-Universität, Slawistik, 2008. – S. 121–126.

Oschlies, W.: Aeroflot bis Zar. Ein heiteres Sachbuch zu den 222 russischen Wörtern, die ALLE Deutschen kennen. Klagenfurt 2011.

Авилова Н. С.: Слова интернационального происхождения в русском литературном языке нового времени. Москва 1967.

Бондаренко А. А.: Немецкие заимствования 50-70х годов в русском языке. <https://google.ru/alex.rott>.

Вальтер Х., Никитина, О. А., Гудкова, О. А.: Homo loquens: языковая личность в зеркале немецкой идиоматики XXI века. Монография. Szczecin 2019.

Ефимова Р. М.: Немецкие заимствования в русском языке. <http://www.pglu.ru/lib>.

Кобенк, Ю. В.: Явление билингвальной вариативности в процессе заимствования лексических единиц. КД. Томск 2005.

Костомаров, В. Г.: Языковой вкус эпохи. Москва 1994 (oder später)

Кронгауз, М.: Русский язык на грани нервного срыва. Москва 2011 (auch vorherige Ausg. 2007).

Крысин Л. П.: Толковый словарь иноязычных слов: около 25000 иноязычных слов и словосочетаний. Новейшие заимствования 80-90-х годов. Москва 1998.

Михельсон М. И.: Русская мысль и речь. Опыт русской фразеологии. Свое и чужое: В 2 т. Москва 1994.

Мокиенко В. М.: Идеография и историко-этимологический анализ фразеологии. In: Вопросы языкознания 4/1995. S. 3 – 13.

Юдина Н. В.: Русский язык в XXI веке: кризис? эволюция? прогресс? Москва 2010.

Di 14-16
4015274

SR 2.05

Blauer Dunst und goldene Berge. Farben im sprachlichen Weltbild der Slawen und der Deutschen gestern und heute (Seminar)

Harry Walter, B.A. PSO 2012, M.A., LA, Polonicum, Ukrainicum, OS

Die Phraseologie hält eine große Zahl von Redewendungen und Sprichwörtern mit Farbkomponenten bereit. Die Farben spielten in jeder Zeit und Kultur für das Leben des Menschen eine bedeutsame Rolle, so beziehen sich die Redewendungen mit Farbbezeichnungen auf diverse Bereiche der außersprachlichen Wirklichkeit. Sie können Auskunft über die psychische Empfindung, die hierarchische Stellung in der Gesellschaft oder die Traditionen der Menschen in verschiedenen Kulturen geben, sind Träger verschiedenartiger Symbole. Die Symbolik findet mehr oder weniger ihren Niederschlag in den festen Wendungen. Bei der Untersuchung der Herkunft der Phraseologismen mit Farbwörtern als deren Komponenten stößt man auf eine große Zahl an Quellen, eine große Gruppe geht auf die Bibel zurück, z. B. *das schwarze Schaf, alt und grau, auf keinen grünen Zweig kommen*; in vielen europäischen Sprachen verbindet man *braun* mit Terror und Nationalsozialismus, der Ausdruck *schwarz auf weiß* verweist auf die

schwarze Tinte beim Drucken, der *rote Faden* findet sich in Goethes Wahlverwandtschaften, der Ausdruck *blau machen* ist weit verbreitet und führt bis in das Mittelalter zurück, *ein weißer Rabe sein* ist sprachvergleichend ein echtes Problem.

Im Deutschen und in weiteren Sprachen sind die vollständigen und die partiellen Übereinstimmungen relativ hoch, und man kann davon ausgehen, dass die Gründe für diese Tatsache außerhalb der Sprache liegen können, z. B. in der Geschichte, der Kultur, der Politik und der territorialen Nähe, was auch Gegenstand dieser Untersuchung werden muss.

Die Lehrveranstaltung will neben theoretischen Aspekten die verschiedenen Stufen der Äquivalenz solcher Einheiten im Deutschen im Vergleich mit den im Institut studierten slawischen Sprachen untersuchen und dabei aufzeigen, dass einem kein Klob im Hals sitzen muss, wenn man sich auf ein solches Unterfangen einlässt. Den Phraseologismen in der jeweiligen Ausgangssprache werden zielsprachliche Äquivalente zugeordnet, die in drei Stufen unterschieden werden.

Bedingung für die Teilnahme an dieser Lehrveranstaltung ist die Kenntnis des Deutschen und mindestens einer slawischen Sprache (B1).

Literatur:

Barwa w języku, literaturze i kulturze. Pod red. Ewy Komorowskiej i Danuty Stanilewicz. Szczecin 2018.

Braun, P.: Internationalismen – gleiche Wortschätze in europäischen Sprachen. In: Internationalismen. Studien zur interlingualen Lexikologie und Lexikographie, Hrsg. Braun, P. u. a. Tübingen 1990. S. 13 – 33.

Dobrovolskij, D., Piirainen, E.: Symbole in Sprache und Kultur. Studien zur Phraseologie aus kultursemiotischer Perspektive. Studien zur Phraseologie und Parömiologie, 8. Bochum 1996.
Drosdowski, G. et al. DUDEN. Deutsches Universalwörterbuch. 2. Aufl. Mannheim - Wien – Zürich 1989 (od. später).

Földes, C. (1991): Farbbezeichnungen als phraseologische Strukturkomponenten im Deutschen, Russischen und Ungarischen. In: Palm, C. (Hg.): EUROPHRAS 90. Akten der Internationalen Tagung zur germanistischen Phraseologieforschung Aske/ Schweden 12. - 15. Juni 1990. Uppsala, 1991. – S. 77 – 89.

Gladrow, W. (Hg.): Russisch im Spiegel des Deutschen: eine Einführung in den russisch-deutschen Sprachvergleich. Korrigierte und ergänzte Neuausgabe. Frankfurt am Main, Berlin, Bern 1998.

Hofmanová, J.: Farbbezeichnungen als phraseologische Komponenten im Deutschen und im Tschechischen. In: Sborník Filosofické Fakulty Brněnské University. Studia Minora Fakultatis Philosophicae Universitatis Brunensis. R. 9, 2004. – S. 163 – 177.

Oschlies, W.: Aeroflot bis Zar. Ein heiteres Sachbuch zu den 222 russischen Wörtern, die ALLE Deutschen kennen. Wieser Verlag, 2011.

Panzer, B.: Die slavischen Sprachen in Gegenwart und Geschichte. Sprachstrukturen und Verwandtschaft. Heidelberger Publikationen zur Slavistik. Linguistische Reihe. Bd. 3. Frankfurt/ M. u. a. 1991.

Röhrich, L.: Lexikon der sprichwörtlichen Redensarten. Band 1 - 5. Freiburg – Basel – Wien 2001 (oder später)

Di 16-18
4015282

SR 2.06

Geschichte der polnischen Sprache (Seminar)

Claudia Radünzel, M.A., LA, Polonicum, OS

Ziel der Lehrveranstaltung ist es, die Teilnehmenden mit der Geschichte der polnischen Sprache von ihren Anfängen bis in die Gegenwart vertraut zu machen. Hierbei werden die einzelnen Entwicklungsphasen von der vorliterarischen Epoche (vor- und frühpolnische Periode) bis zur literarischen Epoche (alt-, mittel- und neupolnische Periode, gegenwärtige Periode) beschrieben und voneinander abgegrenzt. Eine wichtige Rolle spielen in diesem Zusammenhang die historischen Hintergründe und kulturgeschichtlichen Prozesse, die die Entwicklung der polnischen Sprache in den jeweiligen Phasen geprägt haben, etwa die Entstehung des polnischen Staates, die Christianisierung, das Königtum und die Adelskultur, die Teilungen Polens sowie der Einfluss der Kirche und des Bildungswesens. Ein weiterer Schwerpunkt liegt auf dem Wortschatz des Polnischen, der im Laufe seiner Entwicklung durch Kontakte mit einer Anzahl von Sprachen bereichert wurde. Es wird gezeigt, wie das Polnische im Zuge historischer und gesellschaftlicher Prozesse wie der Christianisierung, der deutschen Kolonisation, der Entstehung des Doppelstaates Polen-Litauen oder der polnischen Teilungen zu unterschiedlichen Zeiten durch unterschiedliche Sprachen beeinflusst wurde, z.B. durch das Lateinische, Tschechische, Deutsche oder Russische, und wie sich diese Einflüsse bis in die Gegenwart verfolgen lassen. Dabei werden verschiedene Typen von Entlehnungen thematisiert und durch Beispiele illustriert.

Die Lehrveranstaltung ist inhaltlich eng mit dem Seminar „Lektüre älterer polnischer Texte“ verknüpft. Durch die Kombination der beiden Seminare ergibt sich ein umfassendes Bild der äußeren und inneren Sprachgeschichte des Polnischen. Daher ist ein Besuch beider Lehrveranstaltungen empfehlenswert.

Literatur:

J. Mazur, Geschichte der polnischen Sprache, Frankfurt am Main etc. 1993

Z. Klemensiewicz, Historia języka polskiego. Bände I-III, Warszawa 1961-1972

Z. Klemensiewicz, Historia języka polskiego, Warszawa 2015

Eine Liste mit weiterer Literatur wird in der ersten Sitzung ausgeteilt.

Mi 16-18
4015284

SR 2.06

Lektüre älterer polnischer Texte (Seminar)

Claudia Radünzel, LA

Ziel der Lehrveranstaltung ist es, die Teilnehmenden mit der Geschichte der polnischen Sprache von ihren Anfängen bis in die Gegenwart vertraut zu machen, wobei die innere Sprachgeschichte im Mittelpunkt steht. Nach einem kurzen Überblick über die sprachlichen Entwicklungen in der vorliterarischen Epoche (vor- und frühpolnische Periode) werden die Perioden der literarischen Epoche (Alt-, Mittel- und Neupolnisch) in den Blick genommen, anhand wesentlicher sprachlicher Charakteristika und Entwicklungsprozesse beschrieben und voneinander abgegrenzt. Thematisiert werden auch bedeutende Sprachdenkmäler, die einen Einblick in das Polnische vergangener Zeiten geben. Weiterhin werden ausgewählte Texte aus verschiedenen Epochen der polnischen Sprachgeschichte gemeinsam gelesen und auf ihre sprachlichen Besonderheiten hin untersucht. Hierbei geht es auch darum, durch die Beschäftigung mit älteren

riedebatte mit einer breiten Palette kultureller Phänomene aus Osteuropa kombiniert und veranschaulicht. Von der Ästhetik der Romantik bis zu Fantasy („Wächter der Nacht“, 2004), Jazz, Rock-n-Roll oder Hip-Hop – die osteuropäische Geschichte war nicht nur reich an eigener Theorieentwicklung (z. B. Michail Bachtin, Juri Lotman), sondern ein Raum intensiver kultureller Mimikry, Übersetzung und Hybridisierung in einer lange eurozentrischen, aber zunehmend plurizentrischen globalen Welt.

Literatur:

Wird im Seminar bekannt gegeben.

Di 12-14 SR 2.39 **„Kreativität und Know-how“: Einführung in die
4015302 **Techniken wissenschaftlichen Arbeitens** (Seminar)
Ute Marggraff, B.A. PSO 2019**

Nicht nur im Studium sind wir fast täglich darauf angewiesen, Erscheinungen der slawischen Kulturen und ihre Texte in historische und ästhetische Zusammenhänge einzurücken, zu analysieren und entsprechend zu präsentieren. Im Anschluss an die Einführungsveranstaltungen in die Slawistik im letzten Semester bietet das Seminar die Möglichkeit, folgende Techniken des wissenschaftlichen Arbeitens genauer kennen zu lernen und zu erproben: Quellensuche und ihre Dokumentation; Auswertung von Quellen; Schreiben eines Forschungsberichtes; Konzipierung, Gliederung und Anfertigung von Referaten mit Thesenpapier, Semester- und Abschlussarbeiten; Präsentation mit und ohne moderne Medien; Moderation einzeln oder in Gruppen. Zum prüfungsrelevanten Wissen zählen auch solche Kulturtechniken wie die wissenschaftliche Transkription, Zitierregeln, das Erstellen von Exzerpten und Protokollen sowie die Gestaltung von Interviews.

Literatur:

Umberto, E.: Wie man eine wissenschaftliche Abschlußarbeit schreibt. Doktor-, Diplom- und Magisterarbeit in den Geistes- und Sozialwissenschaften. Heidelberg 2005.

Franz, N.: Einführung in das Studium der slavischen Philologie. Geschichte, Inhalte, Methoden. Darmstadt 1994.

Nünning, A. (Hg.): Metzler Lexikon Literatur- und Kulturtheorie. Stuttgart 1998.

Brackert, H., Stückrath, J. (Hgg.): Literaturwissenschaft. Ein Grundkurs. Hamburg 1992.

Borowsky, P., Vogel, B., Wunder, H.: Einführung in die Geschichtswissenschaft, Bd. 1: Grundprobleme, Arbeitsorganisation, Hilfsmittel, 5., überarb. u. aktualisierte Aufl., Opladen 1989.

Mo 12-14 SR 2.05 **Mythen, Chroniken und Legenden in den slawischen
4015304 **Literaturen. Fiktion und Fakten.** (Seminar)
Ute Marggraff, B.A. PSO 2012, B.A. PSO 2019, M.A.,
LA, GS, OS**

Ausgehend von Deutungen der Geschichte als *Ereignis*, *Hergang* oder *Zufall* sowie *Erzählen von Geschehenem*, werden mit Hayden White und Paul Ricoeur slawische Mythen, Chroniken, Sagen und Legenden im Spannungsfeld von Fiktion und Wirklichkeit in den Blick genommen.

Literatur:

Hitzke, D., Finkelstein, M.: Slawische Literaturen der Gegenwart als Weltliteratur – Hybride Konstellationen. Innsbruck 2018.

Meyer, H., Michailov, A. (Hgg.): Muschiks Underground. München 1993.

Chrestomatija total'nogo diktanta. Ot Bykova do Jachinoj. Moskva 2019.

Čuprinin, S. I. (Hg.): Russkaja literatura segodnja. Putevoditel'. Moskva 2003.

Gordovič, K. D.: Sovremennaja russkaja literatura. Sankt Peterburg 2007.

Ottepel'. 4 tt. Hg.: S.I. Čuprinin. Moskva 1990.

Di 10-12
4015308

SR 2.06

**Schlüsseltexte der älteren polnischen und russischen
Literatur- und Kulturgeschichte** (Seminar)

Ute Marggraff, M.A., LA, Polonicum, GS

Entgegen anderslautender Annahmen gehörten Mobilität und kulturelle Vernetzungen zu den Merkmalen der altslawischen und altrussischen Gesellschaft. Bereits in der *Povest' vremennyh let*, der sog. *Nestorchronik*, wird die Berufung der Waräger geschildert, die, wie heute durch Bodenfunde belegt, tatsächlich am Dnepr ansässig waren und enge Kontakte zu den dort siedelnden Slawen unterhielten. Neben der Nestorchronik finden sich auch in anderen frühen slawischen Chroniken ungewöhnliche Berichte über die Erkundung fremder Landschaften im Zusammenhang mit abenteuerlichen und beschwerlichen Reisen. Standen am Anfang Handels-, Pilger- oder Missionsreisen sowie Reisen, die militärischen Zielen dienten, im Vordergrund, verstärkte sich im 18. Jh. das Interesse für natur- und kulturwissenschaftliche Welterkundungen. Diese umfassten auch die Erschließung anderer Kontinente und der Südsee mit Hilfe von Nord-West- und Nord-Ost-Passagen. Das Spektrum der im Seminar zu diskutierenden Texte reicht von Chroniken und Pilgerberichten über Viten und Abenteuerliteratur bis hin zu den ungewöhnlichen Erzählkonstruktionen der Reiseliteratur des ausgehenden 18. Jahrhunderts.

Literatur:

Kissel, W.S., Uffelman, D.: Vorwort: Kultur als Übersetzung. Historische Skizze der russischen Interkulturalität (mit Blick auf Slavia orthodoxa und Slavia latina). In: W.S. Kissel et al. (Hgg.): Kultur als Übersetzung. Klaus Städtke zum 65. Geburtstag. Würzburg 1999.

Schmale, W.: Kulturtransfer. In: Europäische Geschichte Online- (EGO). Hg. Leibniz-Institut für Europäische Geschichte (IEG). Mainz 2012. Vgl.: <http://www.ieg-ego.eu/schmalew-2012-de>. [Eingesehen 18.12.2019].

Lübke, Ch.: Fremde im östlichen Europa. Von Gesellschaften ohne Staat zu verstaatlichten Gesellschaften (9-11. Jh.). Wien et al. 2001.

Schulz, R. (Hg.): Reisen und Reiseliteratur im Mittelalter und in der Frühen Neuzeit. Amsterdam 1992.

Jelicz, A. (Hg.): Polnisches Mittelalter. Ein literarisches Lesebuch. Frankfurt/ Main 1987.

Walecki, W. (Hg.): Polnische Renaissance. Ein literarisches Lesebuch. Frankfurt/ Main 1996.

Hernas, Cz.: Polnischer Barock. Ein literarisches Lesebuch. Frankfurt/ Main 1991.

Grasshoff, G. (Hg.): O, Bojan, du Nachtigall der alten Zeit. Berlin 1975.

Fr 14-16
4015314

SR 2.05

**Geschichte und Landes- und Kulturstudien Russlands
III: 19. und 20. Jahrhundert** (Seminar)
Cornelia Mannewitz, B.A. PSO 2012, M.A., GS, OS, DaF

Das 19. Jahrhundert beginnt für Russland mit dem Vaterländischen Krieg gegen Napoleon, das 20. Jahrhundert endet mit dem Zerfall der Sowjetunion. Dazwischen liegen radikale gesellschaftliche und kulturelle Veränderungen. Wir beleuchten ihre entscheidenden Wendepunkte und nehmen in einem Exkurs auch Russland im frühen 21. Jahrhundert in den Blick.

Literatur:

Hildermeier, M.: Geschichte Russlands. Vom Mittelalter bis zur Oktoberrevolution. München 2013.

Kappeler, A.: Russische Geschichte. 7., aktualisierte Aufl. München 2016.

Linke, H. G.: Geschichte Russlands. Von den Anfängen bis heute. Darmstadt 2006.

Nolte, H. H.: Geschichte Russlands. Mit zahlreichen Tabellen. 3., erw., aktualisierte und bibliogr. erg. Ausg. Stuttgart 2012.

Weitere Literatur wird im Seminar bekannt gegeben.

Fachdidaktik

Mo 14-16
4015384

SR 137

**Planung, Durchführung und Analyse des Polnisch-/
Russischunterrichts** (Seminar)
Anna Mróz, LA

Was zeichnet einen guten Unterrichtsentwurf aus? Welche Aspekte tragen dazu bei, dass Unterricht ein Lehr- und Lernerfolg sein kann? Wie gestaltet man eine Unterrichtsstunde, damit sie spannend wirkt? Wie schafft man Zeiträume für eine effektive Sprachmittlung? Sind Hausaufgaben dabei hilfreich oder nicht relevant? Und wenn ja, in welcher Form? Welche möglichen Störfaktoren können im Sprachunterricht vorkommen? Kann man sich auf sie vorbereiten? Wie geht man damit um? Diese und viele andere relevante Fragen werden in diesem Seminar thematisiert.

Das Seminar ist als eine Begleitveranstaltung zur „Schulpraktischen Übung“ konzipiert und bildet zusammen mit dieser das Modul „Planung, Durchführung und Analyse des Polnisch-/Russischunterrichts (Theorie und Praxis)“. Es wird empfohlen, beide Lehrveranstaltungen parallel zu belegen.

Literatur:

Wird im Seminar bekannt gegeben.

Literatur:

Polnisch in Deutschland. Zeitschrift der Bundesvereinigung der Polnischlehrkräfte. PRAXIS Fremdsprachenunterricht (Basisheft und Sprachheft Russisch). Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht (ZIF).

n.n. n.n. **Schulpraktische Übung** (Seminar)
4015392 Anna Mróz, LA

Die schulpraktische Übung bietet die Gelegenheit, das erworbene Wissen im Bereich der Fremdsprachendidaktik in eigene Unterrichtsentwürfe einfließen zu lassen und in der Unterrichtspraxis umzusetzen. Nach einigen Hospitationen an den Schulen werden die Teilnehmer*innen die Unterrichtsstunden eigenständig halten.

Das Seminar ist zweiter Teil des Moduls „Planung, Durchführung und Analyse des Polnisch-/Russischunterrichts (Theorie und Praxis)“. Termine, Uhrzeiten und weitere Details werden zum Semesterbeginn bekannt gegeben.

Literatur:

Köhler, K., Weiß, L.: Unterricht kompetenzorientiert nachbesprechen. Lehrproben – Unterrichtsbesuche – Kollegiale Hospitationen. Weinheim, Basel 2015.

Spracherwerb

Bitte beachten Sie, dass die Sprachmodule I, II und IV über zwei Semester konzipiert sind und jeweils erst danach abgeschlossen werden. Das Sprachmodul III wird nach einem Semester abgeschlossen.

Polnisch

Spracherwerb Ib (A2), B.A. PSO 2019, M.A., LA, Polonicum, GS, OS

Di 8-10 SR 2.06 **Grammatische Übungen**
4015316 Karin Ritthaler-Praefcke

Wir festigen die Deklinationsformen der Substantive, Adjektive und Pronomen im Singular. Der Plural der Substantive, Adjektive und Pronomen wird eingeführt. Wir festigen die einfachen Konjugationen und betrachten die Formen der Verben im Präteritum und Futur. Voraussetzung für das Seminar ist die erfolgreiche Teilnahme am Seminar Ia (A1).

Literatur:

Dembińska, K., Małycka, A.: Start 1+2. Survival Polish. Warszawa 2017.

Krampitz, M., Kornaszewski, M.: Polnisch Intensiv. Wiesbaden 1996.

Kotyczka, J.: Kurze polnische Sprachlehre. Berlin 1976.

Weitere Literatur wird zum Seminarbeginn bekannt gegeben und ausgeteilt.

Fr 12-14 (14 tägl.) SR 2.05 **Lektüre/ Textproduktion**
4015342 Vladimir Arifulin

In diesem Seminar werden einfachere Texte gelesen und themenspezifische Aufsätze geschrieben. Dabei wird der Akzent auf die Entwicklung der schriftlichen Sprachkompetenz gelegt.

Literatur:

Brosch, M., Schmidt, J., Walter, H.: Russisch. Grundgrammatik. Stuttgart 2011.

Головатина, В. и др.: Твой шанс А2. Пльзень 2019.

Чернышов, С. И.: Поехали. Часть 1. Санкт-Петербург 2011.

Weitere Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

Spracherwerb IIb (B1/B2), В.А. PSO 2012, М.А., LA, GS
Mo 8-10 SR 2.05 **Orthographie/ Textproduktion**
4015344 Vladimir Arifulin

In diesem Seminar geht es um die Textrezeption und -produktion, wobei der Fokus auf der Rechtschreibung liegt. Beim Lesen der sowohl adaptierten als auch authentischen Texte und beim Verfassen der eigenen (offiziellen vs. inoffiziellen) Texte werden u.a. die wichtigsten orthografischen Regeln im Vordergrund stehen.

Literatur:

Пирогова, Л. И.: Русский язык в таблицах с комментариями. Справочник по орфографии и пунктуации. Москва 2014.

Хавронина, С. А., Широченская, А.И.: Русский язык в упражнениях. Москва 2010.

Чернышов, С. И., Чернышова, А.В.: Поехали. Часть 2.1. Санкт-Петербург 2007.

Weitere Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

Do 12-14 SR 2.06 **Konversation**
4015346 Vladimir Arifulin

In diesem Seminar geht es um die Erweiterung der grammatischen Kenntnisse und der Lese-, Hör-, Schreib- und Sprechfertigkeiten sowie um den Ausbau des Wortschatzes zu konkreten Themen. Ausgehend von der soziokulturellen Kompetenz, steht die Fähigkeit, das Wissen über behandelte Themen grammatisch korrekt und sinngemäß auf Russisch anzuwenden, im Vordergrund.

Literatur:

Глазунова, О. И.: Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях. Часть 2. Морфология. Санкт-Петербург 2010.

Хавронина, С. А., Широченская, А.И.: Русский язык в упражнениях. Москва 2010.

Чернышов, С. И., Чернышова, А.В.: Поехали. Часть 2.1. Санкт-Петербург 2007.

Weitere Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

Di 8-10
4015348

SR 2.05

Präsentationen/ Vorträge auf Russisch
Vladimir Arifulin

Im Rahmen dieses Spracherwerbsseminars werden die Präsentationen zu konkreten Themen ausgearbeitet und Vorträge dazu gehalten. Das Ziel des Seminars ist es, das freie Sprechen zu konkreten Themen zu fördern und die Fähigkeiten bzgl. der Diskussion über die vertrauten Themen weiterzuentwickeln.

Literatur:

Головатина, В. и др.: Беседа и экзамен. Пльзень 2015.

Хавронина, С. А., Широценская, А. И.: Русский язык в упражнениях. Москва ²2010.

Чернышов, С. И., Чернышова, А. В.: Поехали. Часть 2.1. Санкт-Петербург 2007.

Weitere Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

Mi 12-14
4015350

SR 2.05

Grammatische Übungen
Vladimir Arifulin

In diesem Seminar geht es um die Erweiterung der grammatischen Kenntnisse und der Lese-, Hör-, Schreib- und Sprechfertigkeiten sowie um den Ausbau des Wortschatzes zu konkreten Themen. Dabei wird der Fokus v.a. auf die Verben im weitesten Sinne (Konjugation der unregelmäßigen Verben sowie deren Aspekte; Verwendung der Partizipien und Adverbialpartizipien; Modi des Verbes usw.) gelegt.

Literatur:

Андрюшина, Н. П., Макова, М. Н., Пращук, Н. И.: Тренировочные тесты по русскому языку как иностранному: I сертификационный уровень: общее владение. Санкт-Петербург ⁶2018.

Глазунова, О. И.: Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях. Часть 1. Морфология. Санкт-Петербург 2010.

Хавронина, С. А., Широценская, А. И.: Русский язык в упражнениях. Москва ²2010.

Чернышов, С. И., Чернышова, А. В.: Поехали. Часть 2.1. Санкт-Петербург 2007.

Weitere Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

Fr 8-10
4015352

SR 2.05

Lektüre
Vladimir Arifulin

Im Rahmen dieses Seminars werden wir uns mit dem Buch von Boris Akunin „Azazel“ (Азазель) auseinandersetzen. Wir werden uns auf das Lese- und Hörverstehen des Buches (B2 GER) sowie die Diskussion zum Inhalt konzentrieren.

Literatur:

Акунин, Б.: Азазель. Санкт-Петербург ³2003.

Spracherwerb IVb (C1+), LA, M.A., GS

Do 8-10
4015354

SR 2.05

Konversation für Fortgeschrittene
Vladimir Arifulin

In diesem Seminar werden komplexere Themen bzgl. der aktuellen Ereignisse u.a. im publizistischen Diskurs behandelt. Dabei stehen das analytische Denken (strategien Kommunikation) und die Bereitschaft der offenen Meinungsäußerungen im Rahmen der Diskussionen (den eigenen Standpunkt argumentieren, auf die Äußerungen in dem entsprechenden Funktionalstil grammatisch korrekt, sinngemäß und variabel reagieren) im Vordergrund.

Literatur:

Бельчиков, Ю. А.: Практическая стилистика современного русского языка. Москва 2012.

Захарова, А. И, Лукьянов, Е. Н, Парецкая, М. Э и др.: Учебно-тренировочные тесты по русскому языку как иностранному. Вып. 4. Аудирование. Говорение. Ростов н/Д 2017.

Глазунова, О. И.: Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях. Часть 2. Синтаксис. Санкт-Петербург 2010.

Пивоварова, И., Ларина, О.: Культура речи в таблицах и схемах. Ростов н/Д 2013.

Weitere Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

Di 12-14
4015356

SR 2.06

Textarbeit für Fortgeschrittene
Vladimir Arifulin

Das Seminar C1+ beschäftigt sich mit Textsorten, Stilik, Idiomatik sowie Funktionalstilen der russischen Sprache. Dabei werden authentische Texte zum aktuellen Weltgeschehen rezipiert und besprochen.

Literatur:

Бельчиков, Ю. А.: Практическая стилистика современного русского языка. Москва 2012.

Глазунова, О. И.: Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях. Часть 2. Синтаксис. Санкт-Петербург 2010.

Пивоварова, И., Ларина, О.: Культура речи в таблицах и схемах. Ростов н/Д 2013.

Weitere Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

Fr 12-14 (14 tägl.)
4015358

SR 2.05

Grammatische Übungen
Vladimir Arifulin

In diesem Seminar werden die schwierigen grammatischen Fälle der russischen Sprache behandelt: Stilistische Besonderheiten bei der Verwendung der Satzreihe und des Satzgefüges im Russischen (z.B. придаточные времени, причины, условия, образа действия, меры, степени и сравнения); Erweiterung des Wissens über die Konjunktionen und deren korrekte Verwendung (bzw. Ersatz durch die Partizipkonstruktionen – причастные обороты) usw.

Literatur:

Глазунова, О. И.: Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях. Часть 2. Синтаксис. Санкт-Петербург 2010.

Захарова, А. И, Лукьянов, Е. Н, Парецкая, М. Э и др.: Учебно-тренировочные тесты по русскому языку как иностранному. Вып. 1. Грамматика. Лексика. Ростов н/Д 2017.

Егорова, А. Ф.: Трудные случаи русской грамматики: сборник упражнений по русскому языку как иностранному. Санкт-Петербург 2008.

Пивоварова, И., Ларина, О.: Культура речи в таблицах и схемах. Ростов н/Д 2013.

Weitere Literatur wird am Anfang des Semesters bekannt gegeben.

Tschechisch

Spracherwerb Ib (A2), B.A. PSO 2019, M.A., GS, OS

Mo 10-12 (14 tägl.) SR 142 **Lektüre/ Textproduktion**

4015360 Ivana Terš Čechová

und

Mi 12-14 SR E.18 **Leichte Konversation**

4015362 Ivana Terš Čechová

und

Do 12-14 SR 137 **Grammatische Übungen**

4015364 Ivana Terš Čechová

Dieses Modul richtet sich an jene Studierende, die bereits Vorkenntnisse im Tschechischen haben. Wir werden uns weiterhin mit den Grundlagen der tschechischen Sprache beschäftigen und sie weiter vertiefen, gleichzeitig aber neue Merkmale dieser Sprache lernen. Wir fangen mit der Wiederholung des bereits gelernten Stoffes an und werden darauf langsam aufbauen. Die Themen, mit denen wir uns beschäftigen werden, sind z. B.: die noch nicht bearbeiteten tschechischen Fälle (wie z.B. Dativ, Vokativ, Instrumental) und ihre Verwendung, der Aspekt der Verben, mit dem Ihnen die nächste Dimension der tschechischen Sprache eröffnet werden wird. Wir beschäftigen uns auch mit dem Imperativ, den wir sehr gerne und häufig anwenden. Da wir im Lehrbuch „Tschechisch Schritt für Schritt“ weitermachen werden, eignet sich dazu wieder das Lernmaterial, das Sie auch im Wintersemester verwendet haben oder verwendet wurde. Wir beginnen mit der 11. Lektion.

Ebenso üben wir die tschechische Aussprache, hören die bekannten Lieder von Jaromír Nohavica, David Stypka sowie auch von anderen tschechischen Künstler*innen. Wir schauen kurze Videos an, die für dieses Niveau geeignet sind. Also keinen Krtek! Denn der Krtek hat es außer „aha“, „Au!“, „tam“ und „achjo“ sprachlich nicht weit gebracht. Sie werden aber Ihre Tschechischkenntnisse mit diesem Modul sicher weiterbringen als Krtek. Wir werden vielleicht auch „Maxipes Fík“ (Maxihund Fík) kennenlernen, der wunderbar sprechen kann und durch einen zufälligen Bierkonsum nicht mehr wächst.

Literatur:

Holá, L.: Tschechisch Schritt für Schritt. Praha 2006.

Holá, L.: Tschechisch Schritt für Schritt. Arbeitsbuch. Praha 2005.

Holá, L., Bořilová, P.: Čeština expres A1/1. Praha 2011.

Rešková, I., Pintarová M.: Communicative Czech. Elementary Czech. Jihlava 2009.
Rešková, I.: Communicative Czech. Elementary Czech. Workbook. Jihlava 2007.
Visuelles Wörterbuch Tschechisch – Deutsch. München 2012

Spracherwerb IIb (B1/B2), B.A. PSO 2012, M.A., GS

Mo 12-14 (14 tägl.) SR 137 **Konversation**
4015366 Ivana Terš Čechová

und

Do 10-12 SR 137 **Grammatische Übungen**
4015368 Ivana Terš Čechová

Dieses Modul ist für die mutigen Studierenden geeignet, die bereits eine intensive Begegnung mit dieser Sprache hatten. Am besten aber mehrere Begegnungen, die zum B1- Niveau geführt haben. In diesem Modul werden wir die bereits bekannten Themen weiter vertiefen. Dafür wird uns das Lehrbuch „Česky krok za krokem 2“ von L. Holá und P. Bořilová dienen, in dem wir die Grundlage für unseren Spracherwerb finden. Neben der Grammatik werden wir uns weiterhin mit der tschechischen Aussprache beschäftigen. Ich werde Ihnen die Rechtschreibung und ihre Regeln vorstellen, und wir werden sie ganz langsam kennenlernen. Wir werden sowohl unsere rezeptiven Fertigkeiten wie Lesen und Hören als auch produktive Fertigkeiten wie Sprechen und Schreiben üben. Für die tschechische Kultur finden wir auch einen Platz, und eine umgangssprachliche Form der Sprache sollten Ihnen auch nicht entgehen. Und wie machen wir das? Kennen Sie irgendwelche tschechischen Schriftsteller*innen oder Musiker*innen, die Sie mögen oder gerne lesen / hören? Wunderbar, wir werden uns auch mit deren Musik und Texten beschäftigen. Natürlich Ihrem Sprachniveau angemessen!

Literatur:

Holá, L., Bořilová, P.: Česky krok za krokem 2 (Tschechisch Schritt für Schritt 2.). Praha 2009.

Malá, Z.: Česky krok za krokem 2. Pracovní sešit 1-10. Praha 2012.

Remediosová, H., Čechová, E.: Chcete mluvit česky? Wollen Sie Tschechisch sprechen? Liberec 2005.

Nekovářová, A.: Čeština pro život. Praha 2010.

Nekovářová, A.: Čeština pro život 2. Praha 2012.

Rešková, I., Pintarová M.: Communicative Czech. Intermediate Czech. Jihlava 2009.

Rešková, I.: Communicative Czech. Intermediate Czech. Workbook. Jihlava 2006.

und

Do 16-18 SR 2.06 **Lektüre/ Übersetzung**
4015370 Ivana Terš Čechová

Das Seminar Lektüre und Übersetzung ist in erster Linie für alle geeignet, die bereits das Sprachniveau B2 im Tschechischen erreicht haben. Interesse an der tschechischen Sprache und Kultur ist natürlich auch willkommen. In diesem Seminar werden wir uns mit der Sprache als Komplex beschäftigen. Wir werden unser Sprachwissen vertiefen und uns mit den Feinheiten

der Sprache beschäftigen. Es erwarten Sie interessante Texte und kurze Filme, die wir lesen und anschauen werden, um mit Ihnen weiterzuarbeiten.

Literatur:

Remediosová, H., Čechová, E.: Chcete mluvit česky? Wollen Sie Tschechisch sprechen? Liberec 2005.

Nekovářová, A.: Čeština pro život. Praha 2010.

Nekovářová, A.: Čeština pro život 2. Praha 2012.

Rešková, I., Pintarová M.: Communicative Czech. Intermediate Czech. Jihlava 2009.

Rešková, I.: Communicative Czech. Intermediate Czech. Workbook. Jihlava 2006.

Geeignet auch für Muttersprachler und Spracherwerb Oberstufe, B.A., M.A., GS, OS.

Ukrainisch

Spracherwerb Ib (A2), B.A. PSO 2019, M.A., Ukrainicum, GS, OS

Mo 10-12 (14 tägl.) SR 137 **Lektüre/ Textproduktion**
4015372 Tamara Münzer

In diesem Seminar wollen wir mit unterschiedlichen Textsorten arbeiten und mit der erarbeiteten Lexik kurze Texte zu allgemeinen Themen verfassen.

Di 10-12 SR 2.39 **Leichte Konversation**
4015374 Tamara Münzer

Die Lehrveranstaltung dient der Anwendung und Erweiterung der erarbeiteten Lexik.

Do 10-12 SR 027 **Grammatische Übungen**
4015376 Tamara Münzer

Die grundlegenden Kenntnisse der ukrainischen Sprache und Grammatik bis zum Niveau A2 sollen hier weiter erarbeitet werden.

Literatur:

Klymenko, L., Kurizidim, J.: Razom. Wien 2012.

Schubert, Lu.: Ukrainisch für Anfänger und Fortgeschrittene. Wiesbaden 2008.

Weiteres Material wird im Seminar zur Verfügung gestellt oder bekannt gegeben.

Spracherwerb IIb (B1/B2), B.A. PSO 2012, M.A., Ukrainicum, GS

Mo 10-12 (14 tägl.) SR 137 **Lektüre/ Übersetzung**
4015378 Tamara Münzer

Wir werden u.a. Texte von Serhij Zhadan lesen und übersetzen.

	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
8-10					
10-12					
12-14					
14-16					
16-18					
18-20					

	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
8-10					
10-12					
12-14					
14-16					
16-18					
18-20					